

# 文化“走出去”视域下高校英语与传统文化融合策略探析

黄婉冰

江汉大学

**摘要:**我国在发展过程中能够取得如今的成就,与优秀的传统文化有着十分紧密的联系,优秀传统文化经历了时间的沉淀,是中华民族的智慧象征。我国在发展过程中提出的“走出去”战略作为传统文化发展的重要组成部分,是提高文化软实力的重要途径,对于提高学生的文化交流能力有着至关重要的影响。大学生作为传统文化的继承者和发扬者,需要正确认识传统文化,并且通过不断的学习掌握更多的传统文化,进而推进文化的“走出去”。大学英语教学工作的开展需要将传统文化融入在内,深入挖掘英语学科中的传统文化元素,不断探索二者的融合发展路径。

**关键词:**传统文化; 大学英语; 融合; 意义; 策略

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6261.2022.01.015

## 引言

改革开放以外,为了更好的应对全球文化思潮,推进中华文化的发展与进步,我国提出了文化“走出去”发展战略,全球经济、政治、文化在不断的深度融合,语言作为发展和交流的重要载体发挥着非常重要的作用。英语作为全球通用的语言,不仅是各个国家沟通交流的工具,更是各家文化的载体,是不同民族实现文化交流的重要手段。在大学英语教学过程中融入传统文化是教育领域发展的必然趋势,如今所呈现出的融合效果并不理想,高校需要深入分析现存教学问题,根据问题采用具有针对性的解决措施,不断提高英语教学质量,践行文化“走出去”理念。

### 一、高校英语教学中融入传统文化的意义

#### (一) 有利于发扬传承中华文化

随着经济全球化的不断发展,英语已经不仅仅是一门语言工具,其更是各个国家文化交流和传播的重要载体。高校在发展过程中不仅肩负着培养优秀人才的重要使命,同时还要履行社会服务职能,注重对社会主义价值观进行弘扬,通过传播优秀传统文化来对大学生的思想进行正确引导。高校英语教学中融入传统文化不仅能够提高英语教学质量,同时还能让学生树立正确的思想价值观念,帮助学生进行中华文化体系的构建,系统性的对我国博大精深的传统文化进行了解,有利于提高学生的综合文化素养<sup>[1]</sup>。当学生具备良好的综合文化素养后,有利于让学生对我国优秀的传统文化进行传播,真正实现文化走出去的发展理念。

#### (二) 有利于增强跨文化交往能力

大学英语教学目标是提高学生的英语应用能力,培养学生跨文化交往的意识,传统的教育理念显然无法满足当前的实际教学需求,原有单一性的语言知识培养会束缚学生的全面发展,不利于对学生的跨文化交往能力

进行提高。在新时代背景下,将传统文化融入大学英语教学过程中,有利于帮助学生建立以传统文化为载体的英语学习体系,让学生熟练的使用英语来表达我国的传统习俗及传统文化。除此之外,学生还可以正确认识中西方的文化差异,树立正确的文化价值理念。学生在跨文化交往活动中会更好的扮演中华文化的传播者和促进者。

#### (三) 有利于让学生树立文化自信

将传统文化融入大学英语教学过程中会添加许多中国故事或是传统习俗,通过对文化进行对比和分析能够帮助学生更加深刻的了解当前的国际发展局面,提高学生的辩证思维,增强学生的文化自信,让学生能够正确对待外来文化,同时也能正确解读我国优秀传统文化。在此基础之上,有利于学生形成正确的人生观、世界观和价值观,具备辩证性思维,能够理性的对事物进行思考。该种教学模式及理念才与我国素质教育理念相匹配,所培养出的人才更符合社会的实际发展需求,同时也能更好的实现我国所提出的文化走出去发展目标。

### 二、大学英语与传统文化的内在联系

文化和语言之间有着千丝万缕的联系,二者相互制约相互影响。人们在生活发展过程中所产生的物质及精神都属于文化的组成部分,语言作为各民族物质生活和精神的一个层面被广泛的进行发展。在对语言进行理解时,可以将其看作传统文化的传播媒介,能够将不同地区的文化进行有效连接,并且通过特定的方式进行展现。任何一种语言都有其特定的文化内涵。简而言之,语言在发展过程中不能脱离传统文化而独立存在,而文化也不能剔除语言进行传播<sup>[2]</sup>。由此可见,二者之间相互作用,相互影响。

英语作为一种全球通用性的语言,其与传统文化之间有着密切的联系,将大学英语与传统文化进行融合是

教育领域发展的一大趋势，二者都是人们在社会生活中通过后天学习进行掌握的。语言所产生的广泛性，使得民族特有的文化能够得到继承和发扬。传统文化可以以语言为载体进行深层次的传播，这也使得在对我国传统文化进行发扬和继承时，可以充分利用语言这一手段。大学生作为推进我国社会发展的动力，其自身肩负着继承和发扬优秀传统文化的重要使命，这就需要在开展大学英语教学工作时，通过融入传统文化来让学生进行英语学习，在不断的学习发展过程中，能够让学生真正成为传统文化的传播者。

### 三、文化“走出去”视域下高校英语教学现状

#### （一）课程实用性较弱

受到传统教育理念的影响，大学英语教学工作的开展更加注重提高学生的学习成绩，再加上英语四六级的影响，导致学生会将更多的精力放在单词、短语、语法的学习上。教学工作忽视了语言的实用性，学生的听、说、读能力始终无法得到有效提高，英语交流能力较差。此外，教学内容大部分都是对西方文化进行展现，并未融入我国优秀传统文化，学习内容与学生的认知想脱离，会削弱英语的实用性，最终导致的结果是学生无法用英语进行传统文化内容的表达。

#### （二）教材忽视本土文化

目前大院校所选用的英语教材内容缺乏本土文化，教材内容中会有大量的英美文学作品、历史文化以及新闻报道等，能够较为全面的反映出英美国家的文化及价值理念。教材内容中很少会有中华传统文化的内容，即便有内容也较为零散，没有系统性可言。该种教材内容不利于提高学生对传统文化的认同感，反而会增强学生对西方文化的认同。久而久之，教学过程中的中西方文化会出现失衡的问题。

#### （三）教学忽视人文性

语言具备较强的人文性，既是文化传播的载体，同时也是文化交流的工具。基于此，大学英语教学工作的开展需要转变传统单一性的教学理念，不能仅将英语作为交流的工具，需要融入更多的人文性，将英语作为一种文化，让学生在学习过程中受到文化的熏陶。但就目前的教学情况来看，整个教学过程都缺乏人文性，过于凸显英语的工具属性，只注重对西方文化进行吸收，忽视了要以英语的人文属性为主进行文化的输出。

### 四、文化“走出去”视域下高校英语与传统文化融合的策略

#### （一）文化育人融入语言教学中

在对传统文化进行传承时，核心是要对认知进行强化。英语教学工作的开展是为了让学生对西方文化有更加深入的了解，通过学习文化来高效地掌握语法知识及语言的应用<sup>[3]</sup>。在开展英语教学工作时，教师需要处理好文化育人与语言教学之间的关系，将文化育人的理念

全面融合在大学英语教学过程中，转变传统以语法和词汇为主的教学模式，注重朝着文化知识和语言知识的融合方面进行发展。例如，当学生在学习People Around Us一课的相关知识时，教师可以基于“个人——集体——国家”三个层面，将中国自古以来乐于助人的传统美德以及习近平新时代中国特色社会主义思想等抽象内容从个人层面的“凡人善举”，到集体层面的“和谐共济”，再上升到国家层面的“互助合作、构建人类命运共同体”深入浅出的讲授。突出新时代、新形势下中国勇于担当的大国形象。通过该种方式，既能增强学生的文化自信，同时也能提高学生的跨文化交往能力。

#### （二）深化中西方文化对比教学

不同的民族在发展过程中所形成的文化具有较为明显的差异，想要对中西方文化进行正确理解，需要对文化进行深入剖析。大学英语教学工作的开展需要采用对比分析的教学方法，帮助学生正确认识中西方文化，树立良好的批判意识。对于西方文化中积极向上的内容可以进行接受，但是一些负面消极的思想则要坚决抵制。英语教学工作在开展过程中，教师需要注重对中西方文化间的相似性和差异性进行对比、分析，可以引导学生对英语中的一些谚语进行中文翻译，或者是让学生对中文成语进行翻译，在此基础之上引导学生对西方文化进行正确认知，同时也能增强学生对中华传统文化的认同感<sup>[4]</sup>。

#### （三）创新大学英语的教学模式

##### 1. 修订大学英语教学大纲

对当前大学英语教学大纲进行研究能够发现，其并没有明确提出英语教学中应该如何对传统文化进行融入，由于缺乏明确的教育指导，使得传统文化在大学英语教学中的融入并不理想。对此，需要对传统的大学英语教学模式进行转变，首先需要对大学英语教学大纲进行修订。应该在教学大纲中直接融入中华文化的背景知识、风俗习惯、价值观念等内容，并且明确要求大学生能够流利的使用英语对中华文化进行表达。在此基础之上，既能凸显中华传统文化的地位，同时也能给英语教师开展教学工作指明正确的方向。

##### 2. 完善课程设置

课程设置是否合理会在一定程度上影响教学工作的质量，课程的设置要考虑学科的特点及教学目标。目前部分高校在开展英语教学时，忽视了融入传统文化的重要性，课程设置中并未融入与传统文化有关的内容。对此，需要对课程设置进行优化和调整，结合英语教学的实际情况增设历史、文学、文化、习俗等方面的课程内容，让学生能够从多方面对传统文化进行学习，让学生真正成为中华文化的弘扬者和传播者。

##### 3. 丰富教学方法

传统的课堂教学模式具有一定的局限性，无法对学

生的思维进行有效拓展。在新时代背景下,信息技术水平的提高使得能够被应用在教育工作中的先进技术变得越来越多,教师需要对大学英语教学方法进行丰富。教学过程中,教师可以利用网络多媒体技术为学生提供丰富的学习资源,如生动形象的图片、视频,新闻报道等来展现优秀传统文化及其内涵。例如,在学习Kalervo Oberg的Culture Shock的时候,可以通过小组讨论,结合《筷子仅仅是个餐具? D&G,那是你不懂中国》的新闻,引导学生辩证思考,警惕偏见,正确对待文化差异,树立文化自信,激发学生对于长期积淀下来的优秀民族传统的熟悉与热爱之情。除此之外,还可以开设多样性的主题活动,举办以传统文化为主题的英语演讲比赛,让学生既锻炼了个人英语能力,同时也学习到了更多的传统文化。

#### (四) 编写含有传统文化的教材

##### 1. 编写传统文化校本教材

现如今的大学,英语教材很少会涉及中华传统文化方面的内容,大部分内容都是以英美文学为主,会将西方国家的一些生活场景及价值观进行展现,虽然学习的是英语,但是如果完全脱离我国传统文化,将会失去学习英语的意义。面对这一问题,高校需要对含有中华传统文化的校本教材进行编写。不同的专业对于传统文化的需求是不同的,在进行校本教材编写时,要充分考虑各专业的实际发展特点。医学专业则可以融入一些中医文化,文史专业则可以涉及一些历史典故或者是文学著作,对于工科专业来说,则可以将工匠文化精神进行融入,让学生能够全面了解我国传统文化,帮助学生建立正确的文化理念,树立良好的文化自信。除此之外,再对校本教材进行编写时,除了要考虑不同专业的实际需求以外,还要结合学生的文化素养,精挑细选一些优秀的文章,来对学生的价值观念进行正确引导。

##### 2. 推送传统文化网络英语文章

新时代背景下教育工作的开展可以利用信息技术手段。网络英语文章具备篇幅短,内容丰富且传播效率高的特点,与学生的日常生活非常贴近,因此是非常好的英语教学素材。在开展教学工作前,教师可以对还有传统文化的网络英语文章进行广泛收集,通过整理来选出适合应用在教学工作中的文章,该种方式能够丰富英语教学的文化元素,同时对学生的思维进行拓展。教师可以为学生推荐一些比较好的英文报刊网站,让学生定期在网站中进行文章的阅读,如今许多英文报刊网站中都有体现中华民族文化的文章,学生可以进行阅读来提高文化素养。

#### (五) 增强英语教师传统文化素养

教师在学生成长发展过程中扮演着十分重要的角

色,想要将传统文化更加高效的融入大学英语教学过程中需要注重对大学英语教师的传统文化素养进行提高。高校教师需要转变传统的教育理念,充分认识到传统文化对学生成长发展的重要性,注重对学生的英语语言交际能力进行提升,让学生能够将英语和传统文化进行有效融合<sup>[5]</sup>。在对英语教师的文化素养进行提高时,可以从两方面入手。首先高校需要定期开展具有针对性的培训,让英语教师积极参与到培训工作中,不断提高教师的文化软实力,增强教师的传统文化素养。在此基础上进行高质量教师队伍的构建。其次,高校可以将优秀教师送出国门,让教师进行进修,当教师接触到了更多的西方文化后,能够更加深入的了解中西方文化之间的差异,明确在开展英语教学工作时应该如何融合我国传统文化,教师的个人综合素质水平能够得到极大提高,所呈现出的教学效果也会更为理想。

大学英语教师要具备较强的文化敏感性和文化融合适应力,能够在尊重西方文化的基础之上,正确的引入中华传统文化,带领学生正确梳理二者之间的关系,并且做好融合工作。教师需要正确认识中西方文化之间的差异,对学生进行正确的指导,让学生能够更快的适应传统文化融入的教学模式。大学英语教师需要在教学过程中深入剖析中华传统文化,提高学生多元文化的交际能力。

#### 结束语:

综上所述,大学英语教学工作的开展需要融入传统文化内容,帮助学生树立正确的传统文化理念,让学生真正成为我国优秀传统文化的继承者和传播者。在开展教学工作时,教师需要具有针对性的进行传统文化的融入,带领学生正确认识中西方文化之间的差异,增强学生的文化自信,提高学生的跨文化交往能力,对我国所提出的文化“走出去”理念进行践行,真正实现优秀传统文化的传播。将传统文化融入大学英语教学是一项长期性的工作,需要教师在不断的摸索中积累经验,致力于寻求一条最适合学生学习的模式,进而取得更为理想的教学效果。

#### 参考文献

- [1] 秦辉. 浅论大学英语教学中融入中国传统文化教学的策略[J]. 海外英语, 2021(10): 213-214.
- [2] 吕洋. 跨文化背景下茶文化在高校英语教学中的应用[J]. 福建茶叶, 2021, 43(02): 157-159.
- [3] 李硕. 中国大学英语教育政策的发展研究[D]. 武汉大学, 2019.

作者简介: 黄婉冰(1980.05-),女,武汉,硕士,江汉大学,讲师,研究方向: 英语教学法、对比语言学。